

# NEDERLANDS

## Enkele opmerkingen over vochtigheid

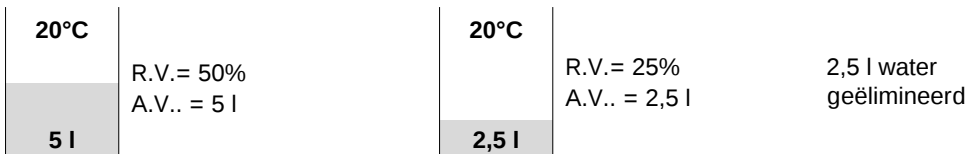
Lucht bevat in de natuur altijd een zekere hoeveelheid water in de vorm van waterdamp, die er de vochtigheidsgraad van bepaalt. De capaciteit van de lucht om waterdamp vast te houden is evenwel beperkt en hangt af van de temperatuur: hoe hoger de temperatuur, des te meer water kan de lucht vasthouden. De absolute vochtigheid (A.V.) geeft de hoeveelheid waterdamp in 1 kg lucht aan en wordt uitgedrukt in grammen. De relatieve vochtigheid (R.V.) is de percentageverhouding tussen de hoeveelheid water in 1 kg lucht en de maximum hoeveelheid die onder deze omstandigheden bevat kan worden.

Anders gezegd, men kan zich de lucht in een omgeving bij een zekere temperatuur voorstellen als een vat met een bepaalde inhoudscapaciteit, bijvoorbeeld 10 liter. Als men aanneemt dit voor de helft met water te vullen, zal men zeggen, dat het vat voor 50% gevuld is (relatieve vochtigheid), en dat de waterinhoud 5 liter bedraagt (absolute vochtigheid). Als het vat helemaal vol is, zegt men, dat het “verzadigd” is en dat men dus 100% relatieve vochtigheid heeft.

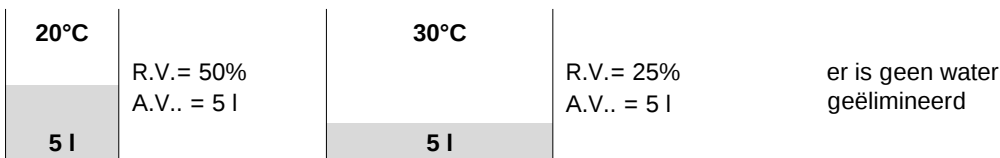
Als de temperatuur stijgt is het, alsof de capaciteit van de tank verhoogd wordt. Dus bij 20°C is het, alsof de lucht een 10 liter-tank is, terwijl het bij 30°C is, alsof deze een 20 liter-tank is.

Er bestaan dus twee manieren om te ontvochtigen, dat wil zeggen, de relatieve vochtigheid te verminderen:

- door het water te elimineren



- door de temperatuur van de lucht te verhogen



Het nieuwe ontvochtigingsapparaat maakt het mogelijk beide handelingen tegelijkertijd uit te voeren en bereikt een hoge ontvochtigingssnelheid en -vermogen.

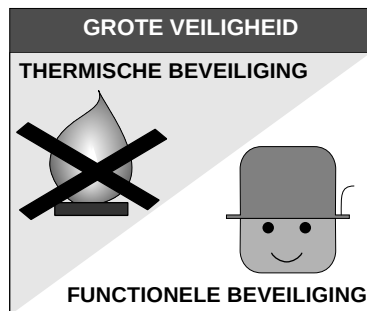
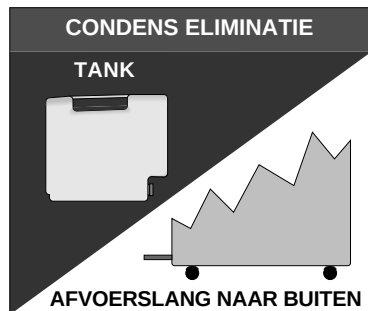
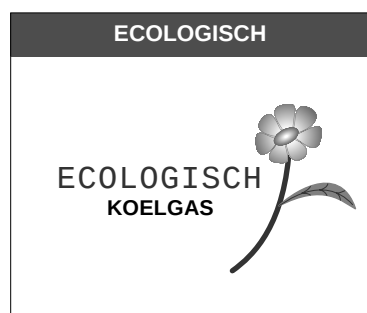
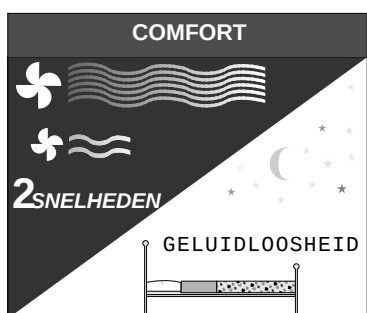
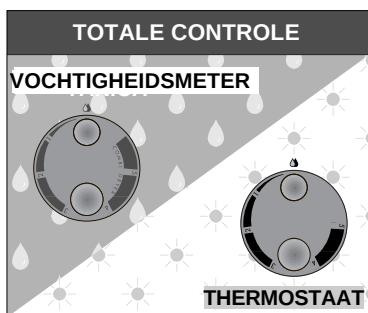
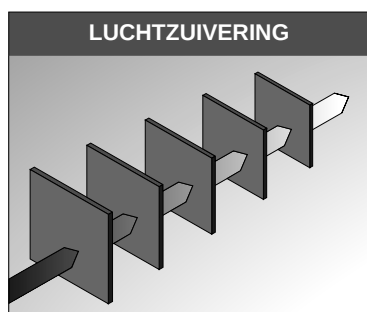
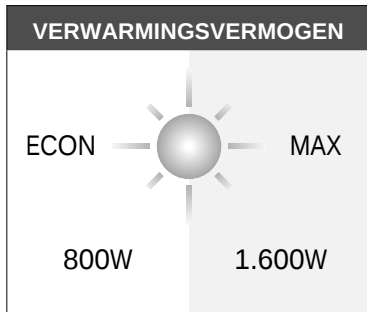
Deskundigen hebben vastgesteld dat de beste leefomgeving, zowel voor ons organisme als voor het behoud van voorwerpen, gekenmerkt wordt door een relatieve luchtvochtigheid die schommelt tussen de 45% en 60%. Het is dan ook raadzaam ervoor te zorgen dat de relatieve luchtvochtigheid van de omgeving tussen deze waarden blijft.

Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig door voordat U het apparaat installeert en in gebruik neemt. Alleen zo kunt u de beste resultaten bereiken en het apparaat veilig gebruiken.

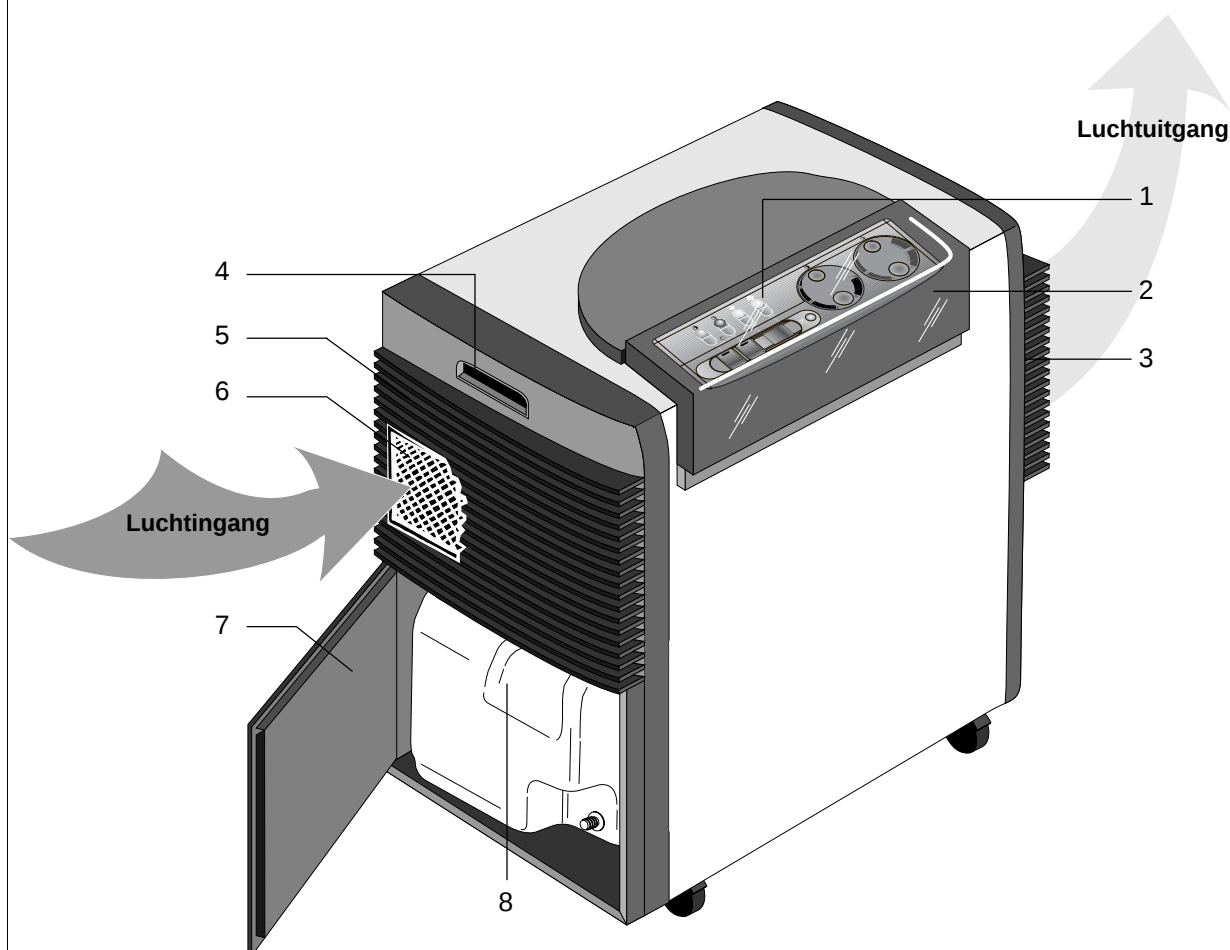
## Presentatie

Het nieuwe ontvochtigingsapparaat is een apparaat met combifunctie (ontvochtiging + verwarming), hetgeen een snelle en efficiënte vermindering van de relatieve vochtigheid van de omgeving mogelijk maakt. Het is een compact apparaat, voorzien van handgrepen, en dus gemakkelijk te verplaatsen. Het gebruik ervan wordt aanbevolen voor alle ruimten, zoals keukens, badkamers, wasruimten, souterrains, kelders enz., waar problemen bestaan van excessieve vochtigheid. De combifunctie is in het bijzonder geschikt voor het drogen van de was (COMBI DRYER functie).

### Voordelen:



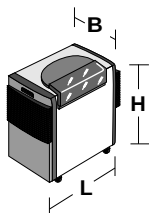
## Onderdeelbenaming



1. Bedieningspaneel
2. Deksel van het bedieningspaneel
3. Luchtuuitgang
4. Handvat
5. Luchtingang
6. Zuiveringsfilter
7. Deur van de tankruimte
8. Tank

## Technische gegevens

|                                               |                     |                   |
|-----------------------------------------------|---------------------|-------------------|
| Netspanning                                   | Zie gegevensplaatje |                   |
| Vermogenverbruik alleen ontvochtigen          | "                   |                   |
| Vermogenverbruik verwarming ECON:             | "                   |                   |
| MAX:                                          | "                   |                   |
| Maximum vermogenverbruik                      | "                   |                   |
| Maximum stroomverbruik                        | "                   |                   |
| In 24 uur max. onttrokken vochtigheid (*1)    | "                   |                   |
| Koelgas (2*)                                  | "                   |                   |
| Verwerkte lucht                               | 210/300             | m <sup>3</sup> /h |
| Ontdooi-element                               | ja                  |                   |
| Thermostaat                                   | ja                  |                   |
| Vochtigheidsmeter                             | ja                  |                   |
| Ventilatorsnelheden                           | 2                   |                   |
| Thermische beveiligings elektrische weerstand | ja                  |                   |
| Compressorbeveiliging                         | ja                  |                   |
| Tankcontrole                                  | ja                  |                   |
| Filter                                        | ja                  |                   |
| Afmetingen lengte x hoogte x breedte          | 435x580x325         |                   |
| Gewicht (netto)                               | 29                  | Kg.               |
| Tankinhoud                                    | 6                   | l                 |



| Functionele limieten:   | Verwarming | Ontvochtiging |
|-------------------------|------------|---------------|
| • temperatuur           | Max. 27°C  | 8° - 32°      |
| • relatieve vochtigheid | Max. 95%   | 30 - 95%      |

(\*1) Onder standaardcondities 27° - 60% R.V.

(\*2) R22 is een koeler die voldoet aan de EEG normen met betrekking tot de bescherming van het milieu (ecologische normen).

Accessoires

|                                                                                   | Onderdeelbenaming       | Aantal onderdelen die u bij het apparaat krijgt |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|
|  | afvoerslang naar buiter | 1 (2 m.)                                        |
|  | rubber dop              | 1                                               |

## Aanwijzingen voor het installeren

Plaats het apparaat in de te ontvochtigen ruimte.

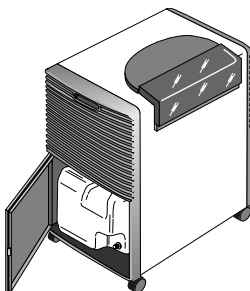
Het is belangrijk dat rondom het apparaat tenminste 50 cm vrijgehouden wordt zodat de lucht goed kan circuleren.

Het water van de condensatie kan op twee manieren afgevoerd worden:

### a) Afvoeren in de tank

Het condensatiewater kan direkt opgevangen worden in de tank binnen in het apparaat (fig. 1). Indien het nodig mocht blijken het apparaat gedurende langere tijd achtereen te laten functioneren zonder dat de mogelijkheid aanwezig is om de tank regelmatig te legen, is het mogelijk de continu-afvoer te gebruiken.

Fig. 1



### b) Continu-afvoer naar buiten

Indien het nodig mocht blijken het apparaat gedurende langere tijd achtereen te laten functioneren zonder dat de mogelijkheid aanwezig is om de tank regelmatig te legen, is het mogelijk de continu-afvoer te gebruiken. In dit geval, op de volgende manier te werk gaan:

- 1) De rubberen dop van de tuit verwijderen.
- 2) De tank op de plek in de tuit doorboren met behulp van een boor met een fijne punt. Fig. 2.
- 3) De rubberen slang bevestigen op de tuit.
- 4) In de deur van het apparaat is een opening aangebracht, de slang kan hierdoorheen geleid worden (fig. 3).

Voordat de slang door deze openingen kan lopen, is het noodzakelijk het centrale gedeelte van de opening zelf te verwijderen. Let erop dat de slang geen niveauverschillen hoeft te overbruggen, hierdoor zou het water in de tank blijven lopen.

N.B. De rubberen dop bewaren: deze kan gebruikt worden zowel voor het sluiten van de slang als voor het afsluiten van de tuit indien men mocht besluiten weer via de tank het water af te voeren. (zie punt A).

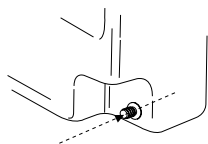


Fig. 2

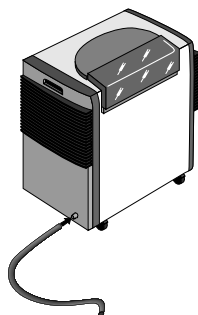


Fig. 3



### Tank control system (Controlesysteem van de tank)

Deze ontvochtiger is voorzien van een speciaal, intelligent mechanisme waardoor het correct functioneren van het apparaat gecontroleerd wordt.

Een controlelampje op het bedieningspaneel, gaat branden om de gebruiker te waarschuwen dat:

1. de tank vol is → de tank legen
2. de tank ontbreekt → de tank weer op zijn plaats zetten
3. de tank niet goed geplaatst is → de tank correct plaatsen
4. indien men de continu-afvoer gebruikt: er zit een verstopping in de slang of de slang moet een niveauverschil overbruggen → de verstopping verwijderen.

Wanneer eenmaal de oorzaak weggenomen is, gaat het controlelampje uit en het apparaat zal weer beginnen te functioneren.

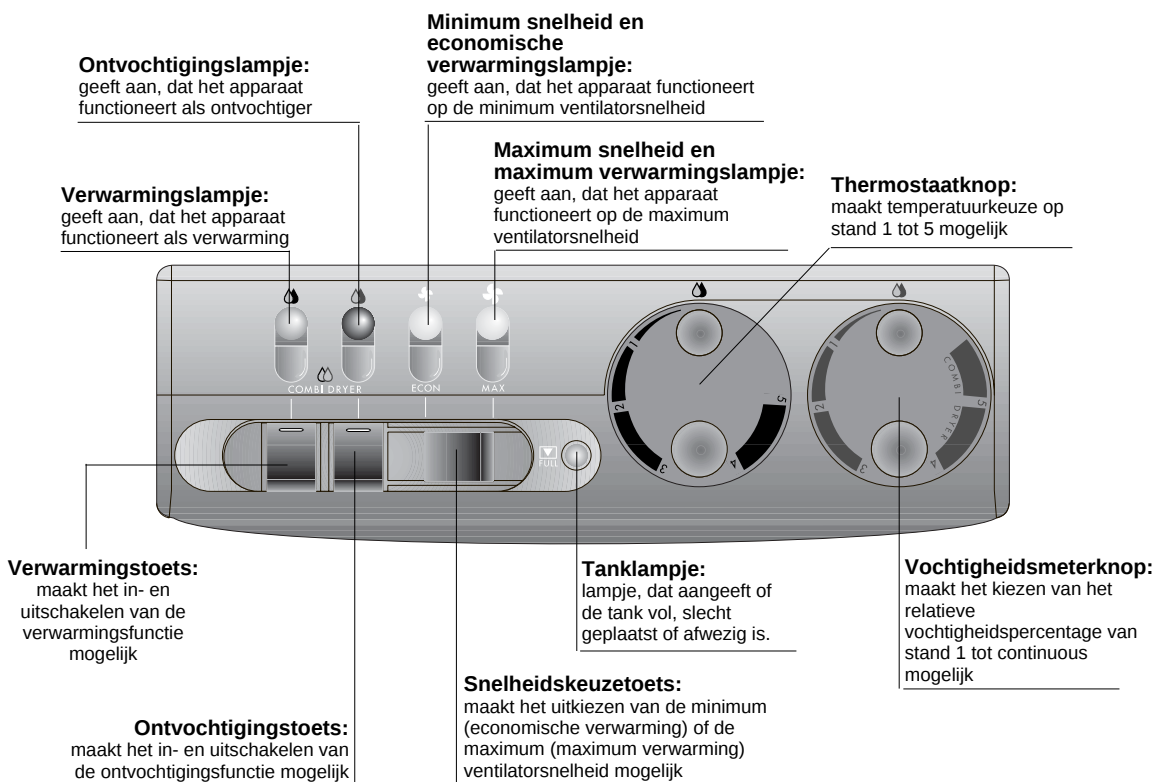
## Electrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleren of:

- de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.
- het stopcontact en het stroomnet de vereiste lading aankunnen.
- de stekker in het stopcontact past. Zo niet, dan moet de stekker door vakbekwaam personeel vervangen worden.
- het stopcontact voorzien is van een volwaardige aardleiding.

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in het geval dat deze veiligheidsnorm niet in acht wordt genomen. Dit apparaat voldoet aan de EEG richtlijn EN 55014 betreffend radiostoringen.

## Beschrijving van de knoppen



## Ontvochtigen

- 1) Het apparaat op een stopcontact aansluiten.
- 2) Controleren, of het tanklampje "volle tank/tank afwezig" uit is.
- 3) De vochtigheidsmeter op stand "CONTINUOUS" (continu functie) draaien.
- 4) De ontvochtigingstoets indrukken. (Het ontvochtigingslampje gaat branden en het apparaat begint te werken. Als het lampje verwarming gaat branden de verwarmingstoets indrukken om deze functie uit te schakelen.)
- 5) De maximum of minimum ventilatiesnelheid kiezen (al naar gelang de gemaakte keuze gaat het betreffende lampje branden).

Als de vochtigheid van de ruimte de gewenste waarde bereikt heeft, de vochtigheidsmeterknop langzaam tegen de klok in draaien, totdat het ontvochtigingslampje uitgaat. Op deze manier wordt de gekozen vochtigheidsgraad automatisch door uw ontvochtigingsapparaat op peil gehouden.

Behalve ontvochtigen verwarmt het apparaat in de ontvochtigingsfunctie de ruimte ook.

## Verwarmen

- 1) Het apparaat op een stopcontact aansluiten.
- 2) De thermostaatknop op stand 5 draaien.
- 3) De verwarmingstoets indrukken. (Het verwarmingslampje gaat branden en het apparaat begint te werken. Als het ontvochtigingslampje gaat branden, de ontvochtigingstoets indrukken om deze functie uit te schakelen.)
- 4) Het max. (MAX = 1.600 W) of het economische vermogen (ECON. = 800 W) kiezen. (Al naar gelang de keuze gaat het betreffende lampje branden.)

Als de omgevingstemperatuur de gewenste waarde bereikt heeft de thermostaatknop langzaam tegen de klok in draaien, totdat het verwarmingslampje uit gaat.

De aldus vastgelegde temperatuur zal door de thermostaat automatisch geregeld en constant gehouden worden.

## Combi dryer functie (ontvochtiging + verwarming)

- 1) Het apparaat op een stopcontact aansluiten.
- 2) Controleren of het tanklampje "volle tank/tank afwezig" uit is.
- 3) De vochtigheidsmeterknop op stand "CONTINUOUS" draaien.
- 4) De thermostaatknop op stand 5 draaien.
- 5) De ontvochtigingstoets indrukken (het ontvochtigingslampje gaat branden).
- 6) De verwarmingstoets indrukken (het verwarmingslampje gaat aan).
- 7) De snelheid kiezen en dientengevolge het elektrische vermogen, maximum of minimum. Op deze manier zal het totale elektrische vermogen 1.990 of 1.190 W bedragen. (Al naar gelang de gemaakte keuze gaat het betreffende lampje branden).

Als de temperatuur of de vochtigheid de gewenste waarde bereiken hebben de thermostaat- en de vochtigheidsmeterknop langzaam tegen de klok in draaien, totdat het ontvochtigings- of verwarmingslampje uit gaat.

## Raadgevingen voor het gebruik

De beide ontvochtigings- en verwarmingsfuncties werken autonoom of samen, al naar gelang uw keuze. Wanneer men de gewenste relatieve vochtigheid en temperatuur bereikt heeft, zal het apparaat af slaan en zal het weer aanslaan al naar gelang de noodzaak van het moment.

### ONTVOCHTIGING

Het ontvochtigingsapparaat is een flexibel apparaat, dat vochtigheidsmaximale snelheid biedt:

### VERWARMING

- Warm effect - alleen verwarming economisch vermogen
- Super warm effect - alleen verwarming max. vermogen
- Combi dryer effect - ontvochtiging + verwarming economisch vermogen
- Super combi dryer effect - ontvochtiging + verwarming max. vermogen

### COMBI DRYER

| Functies                                          | Onbewoonde ruimte zoals een kelder                                  | Bewoonde ruimten | Wasruimte |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|
| <b>VERWARMING</b><br>(roze knop op st.)           | Al naar gelang de noodzaak op stand <b>1</b> tot <b>5</b> afstellen |                  |           |
| <b>ONTVOCHTIGING</b><br>(groene knop op st.)      | <b>2</b>                                                            | <b>3</b>         | <b>4</b>  |
| <b>COMBI DRYER</b><br>(roze + groene knop op st.) | <b>3</b>                                                            | <b>4</b>         | <b>5</b>  |

**Opmerking:** Op stand CONTINUOUS blijft het apparaat zonder onderbreking ontvochtigen.

Men raadt evenwel aan bij het inschakelen van het apparaat de knoppen op het maximum te zetten. Als de gewenste relatieve vochtigheid of temperatuur bereikt is, de betreffende regelknop tegen de klok in draaien, totdat het ontvochtigings- of verwarmingslampje uit gaat. Op deze manier programmeert u het apparaat op de gewenste temperatuur- en vochtigheidswaarden, die het apparaat automatisch aan blijft houden. Als men de functie verandert moet men een nieuwe stand vinden, vooral voor de vochtigheidsmeter, hetgeen een zeer gevoelig instrument is, om dezelfde gewenste relatieve vochtigheid te bereiken.

## Onderhoud

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u met het onderhoud begint. Gebruik uit veiligheid geen stromend water om het apparaat schoon te maken.

### Reiniging van de buitenkant

- Maak de buitenkant met een vochtige doek schoon en droog hem vervolgens af met een droge doek.
- Gebruik nooit benzine, alcohol of oplosmiddel.
- Spuit nooit insecticide of dergelijken op het apparaat. De verf kan daardoor afschilveren en het plastic vervormen.

### Shoonmaken van de luchtfilter

Als het filter vuil is, wordt de luchtcirculatie bemoeilijkt en vermindert de efficiëntie van het ontvochtigingsapparaat, en eveneens diens zuiverende kwaliteit. Daarom is het een goede gewoonte het filter periodiek schoon te maken. De regelmaat van deze handeling moet op de omgeving en op de functieduur afgestemd worden. In geval van constant/systematisch gebruik is het aan te raden het filter iedere week schoon te maken.

- Het is een goede regel de filter wekelijks schoon te maken.
- Verwijder de luchtfilter door het deurtje van de tank te openen en de filter gelijktijdig naar beneden en naar buiten te trekken (fig. 4).
- Verwijder het stof op de filter met een stofzuiger. Wanneer de filter erg vuil is kunt u hem met lauw water wassen en meerdere malen afspoelen. De watertemperatuur moet niet hoger dan 40°C zijn. Laat de filter goed drogen voordat u hem weer op zijn plaats zet.

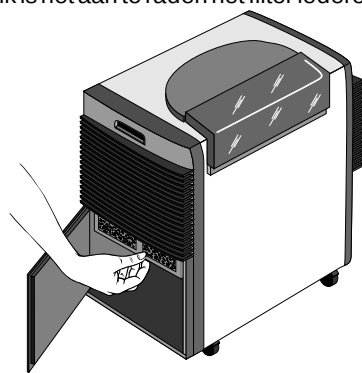


Fig. 4

### Het apparaat wordt gedurende langere tijd niet gebruikt

- Trek de stekker uit het stopcontact en giet het water uit de tank.
- Maak de filter schoon en plaats hem weer in het apparaat.
- Bedek het apparaat met een plastic zak om het tegen stof te beschermen.

## Waarschuwingen

- Dit apparaat is gemaakt om woonruimten te ontvochtigen en moet dus niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
- Het is gevaarlijk om de eigenschappen van het apparaat te wijzigen.
- Neem contact op met een door de fabrikant erkende Technische Dienst voor eventuele reparaties. Controleer altijd of de kapotte onderdelen met oorspronkelijke onderdelen vervangen worden. Reparaties die uitgevoerd worden door onbekwaam personeel kunnen gevaarlijk zijn en vallen niet in de garantie.
- Dit apparaat mag uitsluitend door volwassenen gebruikt worden: laat kinderen er niet mee spelen!
- Het apparaat moet aangesloten worden op een efficiënte aardleiding. Laat uw elektrische voorzieningen controleren door een bekwaame electriciën.
- Vermijd het gebruik van verlengsnoeren.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u met schoonmaken of ander onderhoud begint.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat te verplaatsen.
- Plaats het apparaat niet in ruimten waar de lucht gas, olie of zwafel kan bevatten of in de nabijheid van warmtebronnen.
- Wacht altijd tenminste 3 minuten voordat u het apparaat opnieuw aanzet (nadat het uitgeschakeld is).
- Plaats geen zware of warme dingen op het apparaat.
- Reinig de filter tenminste een keer per week.
- Houd het apparaat recht op of leg het op zijn kant wanneer het vervoerd moet worden. Leeg eerst de tank met condensatie voordat u het apparaat vervoert. Wacht tenminste één uur voordat u het apparaat weer aanzet nadat het vervoerd is.

## Als er iets niet functioneert

De volgende punten controleren alvorens de geautoriseerde Technische Service Dienst te roepen, die in uw omgeving werkzaam is.

| Problemen                                                                                | Oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Oplossingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet op ontvochtiging (lampje is uit)                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• de stekker steekt niet in het stopcontact</li> <li>• de stroom mankeert</li> <li>• de vochtigheidsmeter staat op het minimum</li> <li>• de tank zit vol water</li> <li>• de tank staat niet op zijn plaats</li> </ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• de stekker in het stopcontact steken</li> <li>• de netspanning controleren</li> <li>• de vochtigheidsm. op de gewenste st. zetten</li> <li>• de tank legen</li> <li>• de tank goed zetten</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| Het apparaat werkt op ontvochtiging (lampje brandt), maar vermindert de vochtigheid niet | <ul style="list-style-type: none"> <li>• het filter is verstopt</li> <li>• de temperatuur of de vochtigheid in de ruimte zijn te laag</li> <li>• de ruimte is te groot</li> <li>• in de ruimte bevinden zich te veel vochtigheidsbronnen (kokende pannen, enz.)</li> <li>• de compressor is afgeslagen, omdat het ontdooi-element aangeslagen is</li> <li>• de compressor is afgeslagen, omdat het ontdooi - element aangeslagen is</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• het filter schoonmaken</li> <li>• het is normaal dat het apparaat in bepaalde omstandigheden niet ontvochtigt (zie de paragraaf "Technische gegevens")</li> <li>• het apparaat uitschakelen, 30 minuten wachten en dan weer inschakelen. Als het probleem zich weer voordoet, de Service Dienst roepen.</li> <li>• de omgevingstemperatuur bevindt zich onder de 8°C</li> </ul> |
| Het apparaat werkt niet op verwarming (lampje uit)                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• de stekker zit in het stopcontact</li> <li>• de stroom mankeert</li> <li>• de thermostaat staat op het minimum</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• de stekker in het stopcontact steken</li> <li>• de netspanning controleren</li> <li>• de thermostaat op de gewenste stand zetten</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Het apparaat werkt op verwarming (lampje brandt) maar verwarmt niet                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• de ruimte is te groot</li> <li>• de ramen staan open</li> <li>• de veiligheidsbesch. van de weerstand is aangeslagen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• de ramen sluiten</li> <li>• om het apparaat weer te laten functioneren moet men het enkele minuten uitschakelen, de oorzaak van de oververhitting wegnemen en dan het apparaat weer inschakelen</li> </ul>                                                                                                                                                                      |